



Rapport annuel
Pour l'année 2008-2009

Table des matières

Introduction.....	3
Structure interne.....	2
CONSEIL D'ADMINISTRATION.....	2
RESPONSABILITÉS SECTORIELLES.....	2
RESSOURCES HUMAINES.....	3
Secteurs d'intervention et activités réalisées.....	3
ÉDUCATION.....	3
ÉCONOMIE.....	4
TOURISME.....	4
COMMUNICATIONS ET NOUVELLES TECHNOLOGIES.....	5
SOCIOCULTUREL.....	5
VISIBILITÉ, FIERTÉ ET PROMOTION DE LA FRANCOPHONIE.....	7
JEUNESSE.....	8
SPORTS ET LOISIRS.....	8
POLITIQUE, JURIDIQUE ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX REPRESENTATIONS AU SEIN DES DIVERS COMITES DE LA REGION.....	8
SERVICES GOUVERNEMENTAUX.....	9
Réunions et représentations de L'AFL.....	21
Budget annuel de fonctionnement.....	25
Sommaire des revenus.....	25
Sommaire des dépenses.....	25
Projet accordé pour 2008-2009.....	26
Projets « demandés et refusés » pour 2009-2010.....	26
Projets « demandés » pour 2009-2010.....	25
Remerciements.....	26

Introduction

C'est à l'occasion de la fin de l'année financière qui couvre la période d'avril 2008 à mars 2009 que je vous présente le rapport annuel des activités de L'Association francophone du Labrador.

Ce bilan rend compte du travail, des dossiers et des réalisations de L'AFL au cours des douze derniers mois et prouve notre engagement envers le développement de la communauté francophone, de sa culture et de sa langue dans le but légitime d'en préserver la force et le dynamisme.

Nous vous invitons donc à faire la lecture de ce rapport puisqu'il vous renseignera sur les initiatives, activités et projets de votre Association.

François Gamache,
Président

Structure interne

Conseil d'administration

Le mardi 20 mai 2008 se tint l'Assemblée générale annuelle de L'Association francophone du Labrador en ses locaux de Labrador City. Vingt-six (26) membres en règles étaient présents, soit vingt-trois (23) membres votants et trois (3) membres observateurs. Monsieur Jules Custodio présida l'assemblée. Le nouveau Conseil d'administration élu pour l'année 2008-2009 se composa de :

	POSTE	ADMINISTRATEUR(TRICE)	MANDAT
1.	Présidente	Chantal Lecavalier	2 ans se terminant en 2010
2.	Vice-président	François Gamache	2 ans se terminant en 2010
3.	Secrétaire	Lyne Laflamme	1 an se terminant en 2009
4.	Trésorière	Ysabelle Savard	2 ans se terminant en 2010
5.	Directrice	Lise A. Boucher	1 an se terminant en 2009
6.	Directrice	Ghislaine Gamache	1 an se terminant en 2009
7.	Directrice	Lise St-Pierre	1 an se terminant en 2009

En tout, le Conseil d'administration s'est réuni neuf (9) fois pendant l'année lors de réunions mensuelles.

Responsabilités sectorielles

En début de mandat, les membres du Conseil choisissent toujours un ou plusieurs secteurs dans lesquels ils désirent s'impliquer. Les sept (7) secteurs d'intervention et les responsables sont pour l'année 2008-2009 :

	Secteur	Responsable(s)
1	Éducation / Jeunesse	Ysabelle Savard
2	Économie	François Gamache
3	Tourisme	Ysabelle Savard
4	Communications	Marie-Josée Richard
5	Socioculturel / Sports & Loisirs	Sylvana Gagnon (Rapports d'activités)
6	Politiques & services gouvernementaux	Marie-Josée Richard
7	Aînés et santé	Lise Boucher

Ressources humaines

Personnel régulier :

Depuis la mi-octobre 2008 Madame Denise Patry remplit les fonctions à la direction générale et Madame Sylvana Gagnon occupe le poste de coordinatrice des activités depuis octobre 1990 et Madame Myrriane Anctil le poste d'adjointe administrative depuis janvier 2009.

Personnel temporaire – emploi d'été :

Pour la période estivale, L'Association a obtenu deux projets d'emploi pour étudiant avec Services Canada, sous le programme Emploi Été Canada, soit un(e) moniteur/trice de Terrain de jeu et un(e) commis de bureau. Malheureusement, aucun étudiant n'a postulé sur les deux postes ouverts, donc les projets n'ont pas eu lieu.

Secteurs d'intervention et activités réalisées

Éducation

Collaboration avec le Comité de parents francophones de l'Ouest du Labrador

L'Association a participé en commun avec le Comité de parents francophones de l'Ouest du Labrador à l'organisation de la Fête de Noël des enfants.

Centre éducatif l'ENVOL

Malheureusement cette année, le projet du Comité de spectacle de Fermont présenté au Bureau du Québec dans les provinces atlantiques, n'a pas été retenu. Donc les élèves du Centre éducatif l'ENVOL, n'ont pas eu l'opportunité d'avoir des ateliers et différents spectacles.

Par contre, vu les coûts peu élevés L'AFL offrira des sorties de patin une fois par mois, et une fois semaine pour les 15 ans et plus une soirée de badminton.

Promotion de l'éducation et des services en français

L'AFL fournit l'information au sujet des services en éducation à tout requérant. La nouvelle trousse de bienvenue accorde un espace dédié aux informations relatives aux services pédagogiques en français disponibles dans la région. Des affiches sont aussi apposées dans les fenêtres et sur les murs de L'AFL.

Diffusion de l'information

Dès réception, L'Association diffuse toute information relative à l'éducation en français dans l'Ouest du Labrador soit, verbalement, affiches publicitaires, courrier électronique, Radio communautaire, Franc Copain ou encore par le biais des journaux régionaux et provinciaux, soit Le Gaboteur et Le Trait d'Union du Nord. Il y a toujours des formulaires de demande de bourse disponibles dans nos bureaux.

Formation des employées

La directrice générale a reçu une formation en secourisme en novembre 2008 et agit comme premier répondant pour L'AFL.

Économie

RDÉE

L'Association a travaillé et collaboré via diverses rencontres et discussions avec le Réseau de développement économique et d'employabilité de Terre-Neuve-et-Labrador, dont le bureau est à St John's.

Radio communautaire du Labrador

Comme par les années passées, L'Association a aidé la Radio en partageant ses locaux et ressources permettant ainsi à cet organisme d'utiliser ses fonds afin d'atteindre un meilleur équilibre financier.

Journal Le Gaboteur

L'Association a généré pour le Journal Le Gaboteur un revenu publicitaire afin de faire paraître de la publicité pour les entreprises régionales à l'occasion des 25^{ième} Jeux d'hiver Franco-labradoriens. L'Association offre aussi à tous ses membres l'opportunité de s'abonner au journal Le Gaboteur pour la modique somme de 10 \$/année en assumant la différence des frais pour ledit abonnement.

Tourisme

Représentation francophone dans la région

La Directrice générale assiste à toutes les réunions du HYRON Regional Economic Development Corporation. Notons aussi que deux bénévoles francophones ont fait la traduction du site internet, de toute la publicité entourant le Cain's Quest et ils se sont même impliqués à titre de bénévoles lors de l'événement.

RDÉE

L'Association a travaillé et collaboré avec Madame Frédérique Weiland, agente de développement touristique, pour le Réseau de développement économique et d'employabilité de Terre-Neuve-et-Labrador, dont le bureau est à St-John.

Trousse de bienvenue

Une trousse (document) de bienvenue francophone pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador, dont une section réservée à l'Ouest du Labrador, a été mise sur pied pendant l'année 2008 par la firme HUVUO. Celle-ci a été remise aux nouveaux arrivants ainsi qu'aux touristes et autres visiteurs de la région.

Affiche à l'Aéroport de Wabush

Depuis le 1er mars 2002, L'Association francophone du Labrador affiche ses couleurs en louant un espace publicitaire à l'Aéroport de Wabush.

Gateway

Le Gateway, centre d'informations touristiques de Labrador City n'a pu engager d'étudiant à l'été 2008, pour cause d'insuffisance de fonds. Par contre, deux jeunes du groupe Katimavik ont assuré la remise d'informations touristiques, et l'un d'entre eux était bilingue. La Directrice générale de L'AFL s'est rendue au mois de juin pour y déposer des brochures, dépliants et guides d'information touristique francophone de la région.

Communications et nouvelles technologies

Radio communautaire du Labrador

L'Association et la Radio communautaire font un échange de services locaux et ressources à moindres coûts en échange de publicité et promotion.

Radio de Radio Canada

Et la Directrice générale de L'Association participe régulièrement à des émissions pour la promotion des activités francophones de la région.

Franc Copain

L'Association produit ce bulletin mensuel et le poste aux membres, aux membres associés, aux organismes du réseau francophone de la province, au Bureau du Québec dans les provinces atlantiques, à Radio-Canada Sept-îles ainsi qu'à Patrimoine canadien. Celui-ci permet de faire la promotion de nos activités ainsi que de toutes les activités francophones de la région, son tirage actuel est d'environ 150 exemplaires.

Journal Le Gaboteur

L'Association a privilégié ce journal comme outil pour la couverture d'événements hebdomadaires et spéciaux, nous leur faisons parvenir nos calendriers mensuels et de brèves descriptions de nos activités ainsi que des photos numériques sur une base régulière.

Portail des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador

Depuis octobre 2007, les organismes francophones de Terre-Neuve-et-Labrador ont un « Portail » soit une page internet commune. L'AFL fait la mise à jour de cet outil de communication mondial.

Journal 53th North

L'Association a accru sa visibilité, puisqu'un représentant du 53^e North assiste à toutes nos activités d'importances, et rédige des comptes-rendus sur nos activités sous forme d'articles publiés dans cet hebdomadaire anglophone local.

Socioculturel

Comité de spectacles de Fermont (Québec)

Malheureusement cette année, le projet du Comité de spectacle de Fermont présenté au Bureau du Québec dans les provinces atlantiques, n'a pas été retenu. Mais L'Association va continuer d'offrir un rabais à ses membres sur l'achat de billets de spectacles français présentés à l'Auditorium de Fermont. Six (6) spectacles francophones ont eu lieu de juin à août, sept (7) de septembre à décembre 2008 et huit (8) de janvier à mai 2009.

Promotion littéraire

L'Association, durant l'année financière 2008-2009, a fait des tirages mensuels de livres afin de promouvoir la lecture en français, les noms des gagnants ont été publiés dans le mensuel Franc Copain, ils sont aussi disponible dans la liste chronologique des activités à la page onze (11) du présent document.

Promotion de l'usage des nouvelles technologies (TIC)

L'Association met à la disposition de ses membres un ordinateur doté d'Internet haute vitesse et elle est disposée à aider ses membres à la compréhension du fonctionnement de toutes les ressources dont elle dispose. Elle fait aussi des tirages mensuels, de disques compacts francophones, parmi ses membres dont les noms des gagnants ont aussi été publiés dans le mensuel Franc Copain et dans la liste chronologique des activités à la page onze (11) du présent document.

Le Portail communautaire (Internet) et le courrier électronique permettent une meilleure visibilité et une meilleure accessibilité de L'AFL. Nous faisons la promotion et voyons à la mise à jour de notre page sur le Portail.

Semaine des Rendez-vous de la Francophonie

L'Association a participé à une marche de la fierté francophone en collaboration avec le Centre éducatif l'ENVOL.

Visibilité, fierté et promotion de la francophonie

Événements communautaires / groupes sectoriels

Promotion de l'Assemblée générale annuelle

L'AFL a invité tous ses membres par courrier électronique, courrier régulier, téléphone, et a annoncé son AGA dans le Franc Copain et à la Radio communautaire, afin d'en assurer le quorum.

Journée de la francophonie

La levée du drapeau a eu lieu à la Mairie de Labrador City ; le maire de Labrador City étant à l'extérieur de la ville avait envoyé un représentant ainsi que M. Todd Russel, M.P.. Tous les élèves et enseignants du Centre éducatif l'ENVOL y ont participé. Un repas froid « santé » a été servi aux bureaux de L'AFL immédiatement après la cérémonie ainsi que la présentation du DVD promotionnel des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador.

Activités familiales et traditionnelles

La partie de sucre a eu lieu en avril, cette activité fût des plus populaires puisque nous avons changé la formule du souper pour un déjeuner-brunch, quel succès. Notre souper de fin d'année comme toujours attire aussi de nombreux membres. À l'automne nous avons eu l'épluchette de blé d'Inde, nous allons devoir revoir la formule, la soirée d'halloween a été annulée dû au manque d'inscription et en décembre notre souper de Noël.

Domaine artistique

Afin d'encourager le domaine artistique francophone, L'AFL diffuse toute information invitant les gens à participer à différents événements spéciaux, expositions, foires et délégations. Nous avons aussi maintenant un représentant à Labrador City qui siège sur le Conseil du Réseau culturel francophone de TNL, soit Mme Marie-Josée Bois, artiste peintre.

Dossier culturel

L'Association fait la promotion des outils culturels en sa possession. Elle organise différentes activités à caractère culturel du mois de septembre et ce jusqu'à juin. L'Association publie et affiche aussi, la programmation du Centre des Arts et de la Culture de Labrador City ainsi que la programmation des films et des spectacles du Comité de spectacles de Fermont.

Aîné(e)s

L'AFL continue de diffuser toute information relative aux aînés grâce à l'implication de Madame Lise A. Boucher qui est responsable de ce secteur. Les affiches et revues de l'organisme national FAAFC qui œuvre pour protéger les acquis et défendre les droits des aînés sont disponibles dans les locaux de L'AFL afin de mieux faire connaître cet organisme. La direction générale continue d'effectuer un suivi avec Mme Lise A. Boucher et M. Richard Martin afin d'organiser des activités pour les francophones de 50 ans et plus. Notre projet « Aînés informés et appuyés » a malheureusement été refusé au programme « Nouveaux Horizons pour les Aînés » de Service Canada.

Femmes

L'AFL encourage toute démarche entreprise par les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador correspondant à sa vision et à sa mission. De plus L'AFL a appuyé le groupe de

femmes francophones de l'Ouest du Labrador auprès de Femmes Équité Atlantique cette année pour que celles-ci puissent avoir une étudiante à l'été 2008.

Jeunesse

Samedis Animés

Encore cette année, L'Association, grâce à un partenariat avec le Centre éducatif l'ENVOL a organisé cette activité mensuelle permettant à des jeunes entre 2 et 11 ans de s'amuser. Cette activité occasionne l'embauche d'une animatrice jeunesse.

Franco Jeunes

L'Association offre son soutien aux jeunes de Franco Jeunes et leur donne l'opportunité de participer et s'impliquer dans différentes activités offertes dans la région.

Sports et loisirs

Développement sportif

Le Tournoi de golf est un incontournable! Comme à chaque année nos généreux commanditaires nous ont permis d'offrir un cadeau à chacun des participants. Cette année les compagnies d'aviation Air Labrador et Provincial Airlines nous ont donné comme grand prix de présence, un laissez passer double et deux billets d'avion. La soirée de curling et le tournoi de quilles ont remporté un fier succès cette année, la formule activité familiale s'avère gagnante.

Jeux d'Hiver Franco-Labradoriens

L'Association a organisé la 25^{ème} édition des jeux franco-labradoriens. Un très grand nombre de personnes de tous les âges ont participé. Cet événement ce doit de devenir un incontournable pour la population francophone et francophile de la région.

Politique, juridique et services gouvernementaux

Représentations au sein des divers comités de la région

L'AFL voit à être représentée sur le plus de comités possible dans le but d'une collaboration performante avec les différents paliers politiques et sociaux.

Demandes de traduction

L'Association a reçu quelques demandes pour la traduction de documents officiels, elle apporte aussi un soutien à titre d'interprète dans les deux langues officielles grâce à sa liste d'interprète.

Ministres en région

La direction générale assiste à toutes les réunions organisées lors du passage de ministres dans la région. Ces visites généralement sont organisées par le Hyron Committee ou la Chambre de commerce dans le but d'augmenter et/ou d'améliorer les services gouvernementaux dans l'Ouest du Labrador.

Services gouvernementaux

Santé

Consultation

Les besoins de services en français sont présents mais, nous devons accepter le fait que la ressource humaine bilingue nécessaire est insuffisante. Nous pensons ici aux services de soutien et d'encadrement aux personnes en détresse psychologique entre autres. Le Centre de santé Labrador-Grenfel Regional Integrated Health Authority a maintenant une personne bilingue pour la traduction de documents, les services et les situations d'urgences dans ses centres, ceux-ci ont aussi deux infirmières et un médecin bilingue.

Grâce à une collaboration entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, nous disposons aussi de certains soins en français au Centre de Santé de l'Hématite à Fermont.

Le service Télé-Soins provincial bilingue appui les efforts du gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador en vue d'améliorer l'accès aux soins de santé primaires en français. Le numéro sans frais est le : 1-888-709-2929.

Formulaires médicaux

Les formulaires du Ministère de la Santé et des Services communautaires suivants sont maintenant disponibles en français :

- Demande de couverture de soins de santé à Terre-Neuve-et-Labrador (demande carte MCP);
- Formulaire de demande de remplacement d'une carte ;
- Formulaire de changement d'adresse ;
- Formulaire de changement de nom ;
- Formulaire d'inscription d'un nouveau-né ou d'un enfant adopté ;
- Demande de certificat de couverture hors province ;
- Formulaire de réclamation de services hors province ;
- Formulaire de résiliation de la couverture (MCP).

Répertoire des fournisseurs de services de santé en français de TNL

Le 6 juillet 2006, le premier « Répertoire des fournisseurs de services de santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador » était publié.

Sûreté provincial

L'Office de sûreté provincial (police) offre des services en français puisqu'ils ont trois (3) secrétaire bilingues.

Services Canada

Trois personnes bilingues, sont à l'emploi du bureau de Services Canada de Labrador City.

Centre Services Canada pour jeunes

Malheureusement le Centre de Services Canada pour jeunes n'a trouvé aucune ressource bilingue pour l'été 2008.

Bureau des immatriculations de la province Terre-Neuve-et-Labrador

Une demande pour la traduction des documents et pour une personne parfaitement bilingue a été faite en octobre 2006. Suite à la rencontre de Jeff Butt avec les dirigeants du Bureau des immatriculations de Labrador City, mardi le 13 février 2007, nous avons eu un refus de la part de ceux-ci, de crainte de devoir donner plus de services bilingues (ex : cours de conduite). Une des choses que nous avons gagnés est le permis de conduire, celui-ci est maintenant bilingue.

Transport Canada / Aéroport de Wabush

Il y a présentement une représentante bilingue qui travaille à Transport Canada / Aéroport de Wabush. De part la loi, les institutions fédérales du Canada se doivent d'offrir des services bilingues.

Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador

Monsieur Jeff Butt, Chef de service, au bureau des services en français, du Secrétariat de la fonction publique du Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, et Madame Florentina Stroïa, agente de liaison, sont nos premiers répondants francophones pour toutes les demandes de traductions et autres services de niveau gouvernemental provincial. Le Gouvernement Terre-Neuve-et-Labrador offre aussi au Bureau des services en français une ligne sans frais, soit le 1-800-775-6170.

Liste chronologique des activités

Avril
2008

02	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
04	- Film Fermont : Juno
05	- Spectacle Fermont : Théâtre King Dave
06	- Messe en français
09	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
11	- Film Fermont : La rivière aux castors - Les aventures de Mèche-Blanche
13	- Messe en français
16	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
17	- Spectacle Fermont : Michel Lauzière
18	- Film Fermont : La ligne brisée film Québécois avec Guillaume Lemay Thivierge
20	- Messe en français
23	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
25	- Film Fermont : Borderline visa 16 ans + film Québécois avec Isabelle Blais Sylvie Drapeau
26	- Samedis Animés
27	- Partie de sucre
28	- Envoi Franc-Copain - Tirage promotion littéraire : Jean-Charles Garnier - Tirage disque compact : Sophie Manstan
30	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador

Mai
2008

04	- Messe en français
05	- Spectacle Fermont : Les finissants de l'école de l'humour
07	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
09	- Film Fermont : Les chroniques de Spiderwick
11	- Messe en français
14	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
16	- Film Fermont : Horton entend un qui !
18	- Spectacle chorale Cœur en Sol - Messe en français
21	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
23	- Spectacle Fermont : Kaïn
25	- Messe en français
28	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
29	- Envoi Franc Copain - Tirage promotion littéraire : Bernadette Cayouette - Tirage disque compact : Mélissa Butcher
30	- Journée de la francophonie - Levée du drapeau/ Hôtel de ville Labrador City / Dîner AFL
31	- Samedis Animés

Juin 2008	06	- Film Fermont : Dans une galaxie près de chez-vous 2
	08	- Messe en français
	13	- Film Fermont : Maman est chez le coiffeur
	14	- Souper de fin d'année - Tirage concours Rigolo : Anthyme Bastien
	15	- Messe en français
	18	- Gala Méritas / Centre éducatif l'ENVOL
	21	- Samedis Animés
	22	- Messe en français
	28	- Spectacle Fermont : Sir Pathétik
	29	- Radiothon – CJRM
30	- Spectacle Fermont : Jean-François Breault & Marie-Ève Janvier	
Juillet 2008	01-31	- Mise à jour de documents, classement divers, accueil et réception à nos bureaux. - Préparation de la programmation annuelle 2008-2009 - Mise à jour contrats de travail - Préparation cartable Directeur/trice remplaçant(e)
	04	- Spectacle Fermont : Tous les garçons
Août 2008	01-31	- Continuité des travaux de juillet et préparation du tournoi de Golf - Mise à jour Prévisions budgétaire 2009-2010 - Mise à jour des différents rapports annuels - Préparation des différentes réunions à venir pour le mois de septembre
	05	- Spectacle Fermont : Richard Desjardins
	13	- Spectacle Fermont : Tricot Machine
	25	- Début des contrats de l'agente culturel et de l'adjointe administrative

Septembre
2008

01	- Tournoi de Golf
05	- Cinéma Fermont : Kung Fu Panda
08	- Rentrée scolaire : Centre éducatif l'ENVOL
12	- Cinéma Fermont : Cruising Bar
14	- Messe en français
21	- Messe en français
19	- Cinéma Fermont : Indiana Jones et le Royaume du crâne de cristal
20	- Atelier photographie
28	- Épluchette de blé d'Inde - Messe en français
24	- Tricot avec Les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
26	- Cinéma Fermont : Bienvenue chez les Ch'tis
29	- Envoi Franc Copain - Promotion littéraire : Virginia Borgues - Promotion musicale : Gérard Dugas
30	- Messe en français

Octobre
2008

01	<ul style="list-style-type: none">- Spectacle Fermont : théâtre pour enfants / Pépé et Stella- Tricot avec Les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
04-05	<ul style="list-style-type: none">- Atelier de vitrail
05	<ul style="list-style-type: none">- Messe en français
08	<ul style="list-style-type: none">- Tricot avec Les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
09	<ul style="list-style-type: none">- Cinéma Fermont : Le chevalier noir
10	<ul style="list-style-type: none">- Lancement de la programmation / Vin & fromages
12	<ul style="list-style-type: none">- Déjeuner Femmes francophones de l'Ouest du Labrador- Messe en français
15	<ul style="list-style-type: none">- Tricot avec Les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
18	<ul style="list-style-type: none">- Spectacle Fermont : Garou
19	<ul style="list-style-type: none">- Messe en français
21	<ul style="list-style-type: none">- Badminton
22	<ul style="list-style-type: none">- Tricot avec Les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
24	<ul style="list-style-type: none">- Cinéma Fermont : Wall-E
25	<ul style="list-style-type: none">- Spectacle Fermont : Hommage à Johnny Cash
26	<ul style="list-style-type: none">- Messe en français
28	<ul style="list-style-type: none">- Badminton
29	<ul style="list-style-type: none">- Tricot avec Les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
30	<ul style="list-style-type: none">- Envoi Franc Copain- Tirage promotion littéraire : Nadia Lindstrom- Tirage promotion musicale : Sonia Ross- Cinéma Fermont : Un été sans point ni coup sûr

Novembre
2008

02	- Messe en français
04	- Spectacle Fermont : Pascale Picard
05	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
08	- Atelier de photographie
09	- Messe en français
12	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador - Patin Centre éducatif l'ENVOL
15	- Atelier de photographie
16	- Messe en français
19	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
21	- Spectacle Fermont : Les deux derniers Maurice
22	- Atelier de photographie
23	- Messe en français
26	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
27	- Envoi Franc Copain - Tirage promotion littéraire : Aline Bergueiro - Tirage promotion musicale : Vincent Cayouette
28	- Salon du livre

Décembre
2008

02	- Badminton
05	- Service du Souvenir
06	- Spectacle Fermont : Ima
07	- Messe en français
09	- Badminton
	- Spectacle Centre des Arts et de la Culture : L'esprit de Noël
11	- Patin Centre éducatif l'ENVOL
12	- Souper de Noël et soirée dansante L'AFL
13	- Samedis animés
14	- Messe en français
17	- Fête de Noël à l'ENVOL
23	- Envoi Franc Copain - Tirage promotion littéraire : Moïra Rice - Tirage promotion musicale : Anne-Marie Aster
24	- Messe de Noël
28	- Messe en français

Janvier
2009

01	- Messe en français
04	- Messe en français
06	- Badminton
07	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
10	- Atelier de photographie - Centre des Arts et de la culture : Rising Tide Theatre - Cinéma Fermont : Rising Tide Theatre Revue 2008
11	- Messe en français
13	- Badminton
14	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
17	- Samedis Animés - Atelier de photographie - Atelier de poterie
18	- Messe en français -
20	- Badminton
21	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
22	- Patin avec le Centre L'Envol - Spectacle Fermont : Peter Macleod
24	- Atelier de photographie - Soirée de quilles (activité familiale) - Atelier de poterie - Messe en français
25	- Badminton
27	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
28	- Envoi du Franc Copain - Tirage promotion littéraire : Carmen Simon - Tirage promotion musicale : Martin Tremblay
30	- Atelier de poterie

Février
2009

01	- Messe en français
03	- Badminton
04	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
05	- Dictée des Amériques - Centre des Arts et de la Culture : God's Middle Name
07	- Soirée de curling (activité familiale) - Cinéma Fermont : Twilight : La fascination
08	- Messe en français
10	- Cours de peinture - Badminton
11	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
12	- Patin avec le Centre l'ENVOL - Soirée d'information : Entraîneur personnel
13	- Café-rencontre : Femmes francophones de l'Ouest du Labrador - Café-dessert pour la Saint-Valentin à L'AFL (18h à 21h)
14	- Samedis animés - Spectacle Fermont : Karkwa
17	- Badminton - Cours de peinture
18	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
21	- Rallye-photos - Spectacle Fermont : Secondaire en spectacle
22	- Messe en français
24	- Cours de peinture - Badminton - Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
26	- Envoi Franc Copain - Tirage promotion littéraire : Doris Larue - Tirage promotion musicale : Annie Normand

Mars
 2009

03	- Cours de peinture (AFL) - Cours d'ordinateur (FFOL)
04	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
06	- Ouverture des 25 ^e Jeux d'hiver Franco-labradoriens
07-08	- 25 ^e Jeux d'hiver Franco-labradoriens - Messe en français
10	- Cours de peinture - Badminton - Cours d'ordinateur
13	- Rendez-vous de la francophonie : Marche de la fierté francophone en collaboration avec L'ENVOL
14	- Samedis animés - Cinéma Fermont : Marley et moi
15	- Messe en français
17	- Badminton
18	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
20	- Cinéma Fermont : Le Liseur
21	- Vernissage : Club de photo (AFL et Centre des Arts et de la Culture)
24	- Badminton
25	- Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador
27	- Semaine du multiculturalisme : Soirée 18h à 21h, thème : L'Espagne
28	- Gala du festival de musique (Centre des Arts et de la culture)
29	- Messe en français
30	- Envoi Franc Copain - Tirage promotion littéraire : Ghislaine Gamache - Tirage promotion musicale : Serge Landry
31	- Badminton - Tricot avec les Femmes francophones de l'Ouest du Labrador - Spectacle Fermont: Les grands explorateurs: L'Argentine

Réunions et représentations de L'AFL

Avril 2008	Réunion des employées de L'AFL Réunion du Conseil d'administration de L'AFL
Mai 2008	Réunion des employées de L'AFL Réunion du COAF Assemblée générale annuelle de L'Association francophone du Labrador Cérémonie de la Levée du drapeau Réunion Community Advisory Panel
Juin 2008	Réunion des employées de L'AFL Réunion du Conseil d'administration de L'AFL Réunion Welcome Committee Réunion Réseau Santé en français TNL Réunion Welcome Committee Gala Méritas – Centre éducatif l'ENVOL
Juillet / Août 2008	Rencontre FFOL / Femmes Équité Atlantique

Septembre 2008	<p>Réunion des employées de L'AFL</p> <p>Réunion du Conseil d'administration de L'AFL</p>
Octobre 2008	<p>Réunion des employées de L'AFL</p> <p>Rencontre avec Conseil scolaire francophone provincial</p> <p>Réunion du Conseil d'administration de L'AFL</p> <p>Rencontre avec le Commissaire aux langues officielles</p> <p>Réunion du COAF</p> <p>Réunion du Conseil provincial</p> <p>AGA FFTNL</p>
Novembre 2008	<p>Réunion des employées de L'AFL</p> <p>Réunion du réseau de santé en français (appel-conférence)</p> <p>Réunion HYRON</p> <p>Réunion du Conseil d'administration de L'AFL</p> <p>Conférence téléphonique Comité ressource, FFTNL</p> <p>Rencontre avec le Service des loisirs de Fermont</p> <p>Rencontre avec M. Claude Blaquière consultant, concernant les cours à distance</p> <p>Sondage auprès des étudiants de L'ENVOL (cours à distance)</p>
Décembre 2008	<p>Réunion des employées de L'AFL</p> <p>Conférence téléphonique : Réunion COAF</p> <p>Réunion comité-ressource</p> <p>Réunion du Réseau de Santé en français (AGA à Ottawa) appel-conférence</p>

Janvier
2009

Réunion des employées de L'AFL
Réunion bureau Service Canada (appel-conférence)
Réunion du Conseil d'administration de L'AFL
Réunion du comité ressource (appel-conférence)
Rencontre du Comité consultatif local en matière de santé
Entrevue téléphonique avec la radio de Radio Canada – activités de L'AFL
Réunion HYRON

Février
2009

Réunion des employées de L'AFL
Réunion projet Radio Web communautaire provinciale
Table ronde IOC - CAP / Community Advisory Panel
Rencontre avec Alain Frappier du comité de spectacle
Réunion COAF
Rencontre FFOL (Femmes francophones)
Table ronde : Aidantes naturelles
Entrevue téléphonique avec la radio de Radio Canada –Jeux d'hiver Franco-labrdoriens
Réunion du Conseil d'administration de L'AFL
Réunion CAP : Community Advisory Pannel
Formation de diffuseurs de spectacles et ECMA's à Cornerbrook

Mars
2009

Réunion des employées de L'AFL

Réunion du Conseil d'administration de L'AFL

Réunion du Comité consultatif en matière de santé

Réunion HYRON sur l'immigration

10^e anniversaire du Conseil scolaire

Réunion du Conseil provincial et du COAF à Stephenville et Grande-Terre

Budget annuel de fonctionnement

REVENUS AUTO-GÉNÉRÉS	14 000,00 \$
FONDS DE FONCTIONNEMENT	114 000,00 \$
PROJETS	13 000,00 \$
DÉPENSES	142 000,00\$
TOTAL	(1 000) \$

Sommaire des revenus

Revenus

1.	SUBVENTIONS	114 000,00 \$
2.	ACTIVITÉS	20 000,00 \$
3.	AUTRES	7 000,00 \$
TOTAL		141 000,00 \$

Sommaire des dépenses

Dépenses

1.	SALAIRES ET AVANTAGES SOCIAUX	72 800,00 \$
2.	RÉUNION ET REPRÉSENTATION	1 700,00 \$
3.	DÉPENSES DE BUREAU	18 000,00 \$
4.	ORGANISATION D'ACTIVITÉS	17 000,00 \$
5.	DÉPENSES DE FORMATION	500,00 \$
6.	FRAIS D'OPÉRATION	19 000,00 \$
7.	AUTRES	13 000,00 \$
TOTAL		142 000,00 \$

Projet accordé pour 2008-2009

Développement artistique, culturel et sportif en partenariat avec Club de photo Caniapiscau	SAIC	8 000,00\$
Organiser des activités mensuelles artistiques et culturelles en français pour nos deux communautés.		
25^e anniversaire Jeux d'hiver Franco-labradoriens	PCH	5 000,00\$
Mousser les activités entourant les Jeux d'hiver franco-labradoriens		
Emploi étudiant	J. Canada Travail	3 245,00\$
Emploi à titre de journaliste été 2008, étudiant bilingue d'une autre province – <i>Annulé aucun n'étudiant pour ce poste</i>		
Emploi étudiant	Services Canada	4 713,00\$
Emploi à titre de commis de bureau été 2008, étudiant bilingue de la région. Moniteur/trice Terrain de jeu été 2008 - <i>Annulé aucun étudiant pour ces postes</i>		
Terrain de jeu en français – été 2008	SAIC	2 485 \$
Organiser des activités en français par et pour les jeunes francophones et francophiles de la région et ce pendant 6 semaines à l'été 2008. - <i>Annulé aucun moniteur</i>		
Terrain de jeu en français – été 2008	FJA	2 485 \$
Organiser des activités en français par et pour les jeunes francophones et francophiles de la région et ce pendant 6 semaines à l'été 2008. - <i>Annulé aucun moniteur</i>		

Projets « demandés et refusés » pour 2008-2009

Aînés informés et appuyés	RHDSC	8 700 \$
Organiser des rencontres 1 fois / mois pour informer les aînées de tous les services et ressources disponibles pour eux. Rencontre pour sensibiliser les jeunes à ce qu'ils peuvent faire pour aider leurs aînés.		
Terrain de jeu en français – été 2008	PCH	8 280 \$
Organiser des activités en français par et pour les jeunes francophones et francophiles de la région et ce pendant 6 semaines à l'été 2008.		

Projets « demandés » pour 2009-2010

Projet "Option cours à distance"	PCH	5 800 \$
Organiser des cours à distance pour la population.		
Développement artistique, culturel et sportif en partenariat – Club des artisans de Fermont	SAIC	11 632 \$
Organiser des activités mensuelles artistiques et culturelles en français pour nos deux communautés.		

Remerciements

L'Association est reconnaissante envers les différents ministères et/ou organismes qui ont accepté de financer et/ou appuyer ses projets au cours de cette année :

- Ministère du Patrimoine canadien;
- Services Canada;
- Le Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes par le biais de son Bureau du Québec dans les provinces atlantiques ;
- La Fondation des Jeux de l'Acadie;
- La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador;
- Franco Jeunes Terre-Neuve-et-Labrador;
- RDÉE de Terre-Neuve et du Labrador;
- Comité de parents francophones de l'Ouest du Labrador;
- Centre éducatif l'ENVOL;
- Le Gaboteur;
- Radio communautaire du Labrador;

Chers membres, bénévoles et partenaires,

Au nom du Conseil d'administration et des employées de L'Association francophone du Labrador, je tiens à souligner l'importance de votre implication et à vous remercier sincèrement de votre participation ainsi que pour le bonheur que vous apportez et démontrez lors de nos activités. C'est grâce à nos efforts collectifs que nous atteindrons nos objectifs communs.

L'Association est un outil mis à la disposition de la communauté francophone pour contribuer à son épanouissement et à son développement. Son action repose sur l'engagement actif de ses membres et bénévoles qui ont foi en sa mission. Ainsi, si plus de gens croient à la cause et y adhèrent, plus les retombées seront bénéfiques pour nous tous. C'est pourquoi je suis fier d'avoir présidé cette association et d'avoir servi, et ce depuis plusieurs années, notre communauté comme tous les autres bénévoles que je tiens à remercier d'une façon spéciale.

Je veux aussi remercier les membres du Conseil d'administration et les employées de L'AFL avec qui j'ai eu le plaisir de travailler durant la dernière année. Merci également, à vous, les membres, de m'avoir fait confiance à la direction du C.A.

Notre Association comptera à nouveau cette année sur votre participation et votre collaboration pour les activités et la promotion du français dans notre milieu.

Soyons fier(e)s d'être francophones, soyons solidaires de notre langue parlée et écrite, et surtout soyons fier(e)s de nos racines!

François Gamache,
Président par intérim